

الرشاد

س ۱ ۳۰ ۳ ۱ ۳

والله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم ديني ، علمي ، ادبي ، سياسي هفته لق مجموعة اسلاميه در
اتبعون اهدكم سبيل الرشاد

صاحب و مدير مسئول : ح . اشرف ارباب

طبیعت فائزانه كى جالى ایسته دیکى کبی طویه طویه سیر ایده بیلن شعرا
آزه سنده معری نك بر ییلدیز تصویرنده اولان شو :

و سهیل کوجنه الحب فی الالو

ن و قلب المحب فی الحفکان

یتی قدر زنده و متحرک بر سوز سویله بیلن کیم وارد ؟

مصیبتزده عما اولانلرک امور محسوسه ده ، هله ادراکی قوه
باصرمیه مفتقر اولان مواده کوستردکاری اقتدار تشبیه و تصویر ،
شایان حیرتدر . معری ، بو یولده بدیعهلر کوسترن ایلك شاعر
اعمی دکلدرد ،

کأن مشار النقع فوق رؤسنا

واسیافنا لیل تهاوی کواکبه

دیه بزه بر لوحه و غا ابداع ایدن بشارده بویه ایدی .

شوراده افضل المتأخرین شیخ محمد عبده حضر تلرینه عائد بر
ماجرای فکاهت آمیز ، شایان ذکر در : فاضل مشارالیهی بر آفاقی
زیارت ایدر ، جناب شیخ زائرک نظر و فراسته آلدانیر ، اونی بر عالم
حکیم ظنیه پک چوق توقیر و تعزیز ایدر ، مسافری بر طرفدن نمون
ایتمکه چالیشیرکن بر طرفدنده « معری » دن سوز آخار ، آفاقی ،
جهلنه بر فرجه انکشاف و یرمه مش اولق اوزره اختیار سکوت
ایتمش ایدی ، لکن سوز ، معری به انتقال ایدنجه بر شی سویله مش
اولق اوزره :

— معری نك ، بر اعمی ایکن ، نظم شعر ایده بیلمه سنه تعجب
ایده رم ، دیر .

جناب فاضل : — شاشیله جق بر شی یوق ، چونکه معری ،
شعری ، کوزلریله نظم ایتمیوردی .

جوابی ویرر و هر ایکی طرف سکوت ایدر . لکن آفاقی نك
لسان حالی : « انسان اهت و احتراعی ، بر شی سویله نیجه به ، یاخود یاز نیجه به
قدر محافظه ایده بیلور » دییوردی .

فیلسوف ، عمادن چوق متالم دکلدی ، شویله دیردی :
« باشقه لری نعمت بصر ایچون جناب حقه حمد ایتدکاری کبی بنده
عما ایچون حامد اولورم . »

اعمی ؟ تبعات علمیه سنه ، شعرینک جیادت و بداعتنه مانع اولامادی
کبی کوزلیرک او یوننه اشترا کندنده اونی منع ایده میوردی .

شاعر مصیص ، شویله حکایه ایدر :

« معرة النعمان ده شاشیله جق بر شی کوردم : ابا اعلاء تکیه ایدیلن
اعما بر شاعر ظریف واردی ، بو آدم ، شطرنج اوینایور ، هزل
وجدن ، هر نوع فنونک آلتندن چیقیوردی !!.. »

اوچیوز طقسان سنه سندن صوکر ایدی ، معری ؛ علوم و کتبخانه لر
حقنده تبعاتده بولونمق اوزره شامده بعض بلده لره کتدی . صوکره
اوچ میلیوندن زیاده مجلدات علمیه یی محتوی بولونان طرابلس
کتبخانه سنی زیارت ایدی . بو کتبخانه ، حروب صلیبیه فورطنه سنه
اوغرایان کتبخانه لر دندر .

لاذقیه یی زیارت ایتدی ؛ بوراده رهبانه عائد بر « دیر » واردی ،
اورایه ایندی ، آره لرنده بر مدت قالدی ، عهد قدیم وجدیدن روایت
ایتدکاری شیلری ، جناب موسی وعینی حقنده کی رایلرینی آکلادی ؛
اختصاص ادعاسنده بولوندقلری علمی - بو علم دعوالرنجه یالکز
اونلرده وار ، هر کسده بولونماز - وسائر بعض افکار کهنوتیه یی
اوکرندی ، شعر لرنده بونلرک اثری ظاهر در ، معری یی تعجبلره
سوق ایتمشدر .

« لزومیات » ه مطلع اولانلر ؛ فیلسوفک قساوسه ورهبان
حقنده سوزی اوزاتدیغنی بیلیرلر . ایشته او یولده سوزلرندن بری :

عجبا للمسیح بین اناس . والی الله والدا نسبه ،
اسلمة الى اليهود والنصارى . وأقروا بانهم صلبوه ؛
یتفق العاقل اللیب علی اطفه . ل اذا مالذاته ضربوه .
واذا کان ما یقولون فی عیسی صحیحاً فأین کان ابوه ؟
کیف خلی ولیده الا عادی ؟ أم یظنون أنهم غلبوه ؟
واذا ما سألت اصحاب دین ، غبروا بالقیاس مارتبوه ،
لایدینون بالعقول ولکن ، بأباطیل زخرف زینوه .

فیلسوفک بویه تعالیم کنیسیایه ایله استهزا ایدن شعرلری چوقدر .

مابعدی وار « اسکوب » مترجمی

عبد اللطیف نوزاد

ادبیات

یاخود

ایرانه تاریخ انقذ بندنه بر باراق

ایران احرار و ادباسندن میرزا آقاخان (کرمانی) کرمان
اهالیسندن فاضل و ادیب بر کنج ایدی . علوم ادبیه و منطقیه یی ایرانده
اکمال ایتدکدن صکره تحصیلنی اکمال ایچون اوروپایه و اورادنده
درس عادت کلمش و بوراده (نشان طاش) مسافر خانه سنده خاقان سابقک
اراده سیله مسافر - ده طوغریسی اقامته مأمور - بولسان مرحوم
(سید جمال الدین افغانی) نك مجالس علمیه سنده اثبات وجود ایتک
صورتیه تحصیل کالات صوریه و مغنویه ده بولنشیدی . میرزا آقانک
عین زمانده استانبول ایرانیلری ایچنده دیکر ایکی دکرلی رفیق وار
ایدی که ، بونلردن بری (خیرالملک) لقبیه ملقب و ایرانک درس عادت
سفارتی باش کاتبکی وظیفه سیله موظف (میرزا حسن خان) ایله
ایران علمای بنامندن کرمانلی (روحی) نام ذاتلر بولنیورلردی .
بو اوچ کیشی به اخیراً ، سید جمال الدین مرحومک خدمات خصوصیه
و تحریریه سیله اشتغال ایدن (ملا رضای کرمانی) التحاق ایتمشیدی .
بونلر وقته ایران شاهلق مقامنی اشغال ایدن (ناصرالدین) شاهک
مظالم فوق العاده سندن بیزار ایدیلر .

سید جمال الدین ایسه ایرانه اختیار ایتدیک سفرده ناصرالدینک

تشبثات مذکورہ نك نتیجه سنی کنديسي چون خبری برشی اوله میه جغنی کرکی کبی اکلامش اولدیغندن درحال بر طاقم مواع و عوائق استعدائه قالیقشوب، قوه دن فعله حقیقه مستعداولان اتحاد و اتفاق متصوره به نهایت ویرمیشیدی . شویله که ایرانده کی متفذن علمادن بر قاجی آکسزین و کیمسه به سزدرمکسزین زهرله یوب بر قسمی ده (کلات) - ایران شاهلری طرفدن نفی اولنانلر وقتیه بورایه اعزام ایدیلیدی - قلعه سنه نفی و تبعید ایتمکه ایشه خاتمه ویرمیشدر .

او ائنده صورتی آتیده درج اولنان قصیده ، ادیب مرحوم کرمانلی میرزا آقاخان طرفندن (فردوسی) نك مشهور (شهنامه) سنده کی ایات طرزنده قلمه آلتوب تعهدلی اوله رقی ناصراالدین شاهه کوندرلمشیدی . اخیراً ناصرالدینك ازاله وجود خبائت آلودندن بشقه بر چاره قالدیغنی حقه مذکور قومیه به قناعت ککش و شاهك قتل ایچون کنديلرندن برنی قرعه حکمک صورتیه ناصرد ایتمکه مضطر قالمشلردی . قرعه ایسه (ملا رضا) به اصابت ایتمش و درعقب مأمور اولدیغنی وظیفه یی ایفا ایچون در سعادتدن روسیه طریقیله ایران و طهرانه عزیمت ایتمشیدی . ارقداشلریله وجدانه قارشو اکالتی تعهد ایدن ودیعه یی الهه ایتمک ایچون (ملا رضا) آیلرجه شاهی ترصد آلتنه آلمش واک نهایت طهرانك بش کیلو متروك مسافه سنده کائن ائمه اثنا عشریه احفادنندن اولان (شاه عبدالعظیم) ی زیارت قصدیه ، خدم و حشمیه ، وزرا و ارکانیه یوله چیقان شاه محل مذکور موصلت ایدرک معتاد نماز و زیارتی ادا و ایفا ایتدکدن صکره مرقد مذکور دن تباعد ایدوب تکرار آرابه سنه بنه چکی صیره ده ملا رضا کمال جسارتله ایکی اللهه قوجه بر عرض حال شاهه تقدیم ایتمک اوزره ایلری یورومکه باشلامشیدی . تام التدن عرض حالنی آلمق اوزره بولنان ناصرالدین شاهك کوکسینه ایکی قورشون صیقوب روح خیشنی دارالبواره ایصال ایتمکه موفق اولمشیدی .

شوراسی تحفدرکه ناصرالدین شاه او ائنده جلوسنك اللنجی سنه دوریه سنی اکال ایتمکه ایکی کون قالمشیدی .

بوتون اروپا حکمداران طرفدن کنديسنه بو مناسبته هداای ثمنه اهدا و اتحاف ایدلیدی کبی عرض تبریکات ایچونده هیئات متعدده اعزام ایتمشلردی .

شن و شاطر اولان شاه آتی و فجای بر صورتده ترك حیات ایتش و فقط مملکتده بو یوزدن حاصل اوله حق اغتشاشاتك اوکنی آلمق ایچون صدر اعظمی (امین السلطان میرزا علی اصغر خان) هنوز شاهك اولیوب بر حیات قالدیغنی اعلان ایتش و دیگر طرفدن تبریز وایلکنده بولنان ولی عهد حکومت (مظفرالدین میرزا) به حقیقی شيفره ایله اعلام وافهام ایتمشیدی .

مظفرالدین پای تحته موصلت ایتدکدن صکره هر نه قدر شاهك قاتلی اولان ملا رضانك شریک جرمی اولانلری میدان چیقارمق ایچون مشارالیهی اشکنجه واستجواب ایتش ایسه ده ، رفیقلرینك کیملردن عبارت بولندیغنی آکلامقندن عاجز قالمسی اوزرینه ، ملا رضایی اهالی نظرندده دینسر و ایمانسز اولدیغنی و ایرانده اللهی سنه دن برو

ظلم و غدرینه بالذات دوچار اولش و بر قیش کیجه سی ، قار و یاغ مور کال شدته حکمفرما ایکن شاهك اراده سیله (طهران) دن سمرلی بر بارکیره بندریله رك سیر سریع ایله ایران حدودی خارجه ایصال ایدلمشیدی . استانبولده سید مغفوره التحاق ایدن بو ذوات مقتدره خفی بر قومیه تشکیل ایدوب ایران شاهی علمبنده ایجاب ایدن تداییری اتحاد توصل ایدیلر . ایرانلیر اوزرینه بر نفوذ حقیقی و مغویلری اولان ایران علماسنه حلول ایتمک هر شیدن اول الزم بولندیغنی جهته ، ایلمک اوکجه (کر بلا و نجف) ده مقیم بولنان علما ایله مخابره و مراسله قاپوسنی آچمه قرار ویردیلر . شاهك علمبنده افکار عمومی به احضار ایتمک و خلعی ایچون یکی و متین بر جریان حصوله کتیرمک ایچون ، ایلرنده اولدقجه مهم و شایان اهمیت بر بهانه و وثیقه موجود ایدی . او ائنده (ناصرالدین) ، ایرانك تنبا کولرینی ، خاطری صایلیر بر مبلغ مقابلنده (رژی تنبا کو انحصاری) نامیه طقسان طقوز سنه مدته بر انکیز شرکته بخش ایتمشیدی . شاهك بو خصوصده تعقیب ایدلیدی نقطه نظر صرف منافع شخصیه دن عبارت اولوب بشقه بر سوء نیتی یوغیدی . سید و اتباعی ایشه سیاسی بر رنك ویردیروب ، (سامرا) - بغداد ولایته ملحق بر قضادر - ده اقامت ایدن شیعیلره ایرانلیرك اک بویوک مجتهدی بولنان (میرزا حسن) شیرازی یی شاهك سوء نیتی حقه فتوا ویرمکه اقناع ایتمکه موفق اولمشلردی . فتوا عقبنده عموم ایرانلیر تنبا کو زراعتیه استعمالندن آتی بر صورتده فراغت ایدوب نارکیله لرینی قیردیلر . طهرانده کی اهالی شاهك سرایی اطرافه طویلانوب خلعه تصدی ایدنجه ، ناصرالدین شاه اهالی یی طاغتمق ایچون کندي عسکرینه اوامر اکیده اصدار ایدلیسه ده ، بو امرینه عساکر ایرانیه طرفدن اهمیت ویرلمدیکندن و نتیجه نك کنديسی ایچون داعی فلاکت اوله جغنی وقتندن اول تخمین ایدن شاه بالاخره رژی قومپانیه سندن آوانس اوله رقی آلمش اولدیغنی مبالغی اعاده ایدرک امضاسنی محتوی اولان قونطوراتو فرماتی کری آلمق صورتیه مسئله نك قیامسنه چالیشیدی . بونك اوزرینه اهالی تکرار عادت قدیمه لرینه دوامله نارکیله استعمالنه باشلادیلر .

استانبولده کی قومیه ایسه موفق اوله مینجه بوردعه شاهه قطعی و صوک بر ضربه اورمق ایچون عثمانلیرله ایرانلیر بیننده تملی و حقیقی بر اتحادك حصوله مساعی جدیده بولندیلر . بناء علیه عالم اسلامیتك ضعیفه اروپایه قارشو حین حاجتده مقاومت ایده میه جکارینی و معناء ماده ضعف و انحطاطه سببیت ویرن عوامل و مؤثراتك اختلاف مذاهبدن ایلرو کلدیکنی بر لسان مؤثرله ایران علمالرینه تفهیم و بوکا عاجل بر چاره تحریری لزومی ده کنديلرینه اشعار اولتمشیدی .

ایران علماسی متفقاً ، سنیلرله شیعیلر بیننده من القدیم جایکیر اولان اختلافات و مجادلاتك رفی لزومه دائر بر بیاننامه اصداریله مذکور بیاننامه یی بالعموم ایران ولایاتیه کره ارضك هر طرفنده بولنان (شیعی المذهب) لره توزیعنی تنسیب و تصویب ایدیلر . فقط مع التأسف ایران شاهی (ناصرالدین) وقعه دن خبردار اوله رقی

توره مش اولان (بانی) لك طریقه منسوب بولندیغی ایما واشراب
ایتمکه تصدی اولغش ایسه ده ، بالاخره آصیله جفی ائاده ملا رضا
طرفندن بداهه ایرادوانشاد اولنان «غلام خاص پیر» محب هشت و چهارم
— کشنده شه ایران رضای شکارم « بیت اوزرینه مشارالیهك بانی
اولمدیغنه هر کسده قناعت حاصل اولمشدر .

مظفرالدین شاهك امریله ایران خارجیه نظارتیه در سعادته کی
سفیرلری بولنان (علاءالملک میرزا محمود خان) پیننده قاتلك رفقارلری

مرحوم (میرزا آقا خان کرمانی) نك وقیله اتحاد اسلام حقنده سلك نظیمه کشیده ایلدیکی ایات :

تو تا باشی ای خسرو نامور ،
مرنجان کسی را که دار دهنر !
بو یزه که باشد ز روشن دلی ،
بجان دوستدار نبی و علی .
یکی نامداری . ز ایران منم
که ، خو کرده در جنگ شیران تم .
قلم دارم و علم و فرهنگ و رای ،
نژاد بزرگان و فره های .
بکاهی که ، آمد تمیزم پدید ؛
روانم بدانش همی بد کلید .
ز کیتی نجستم بجز راستی ؛
نکستم بکرد کم و کاستی .
همه خیر اسلامیان خواستم ؛
دلم را بنبی بیاراستم .
همی خواستم تا که اسلامیان ،
بو حدت ببندند یکسر میان .
همه دوستی باهم افزون کنند ؛
زدل کین دیرینه بیرون کنند .
مراسلامیان را فزاید شرف ؛
نفاق وجدائی شود بر طرف .
در اسلام آید بضر حمید ،
یکی اتحاد سیاسی پدید .
شود ترك ایران و ایران جو ترك ؛
نماند دوئی در شهان سترك .
هان نیز دانند کان عراق ؛
بسلطان اعظم کنند اتفاق .
زدلها زداوند این کینه زود .
نکونید سنی و شیعی که بود ؛
وزان پس بکینند کیتی بزور ،
زجان مخالف برآند شور .
ایا چند آزاده مرید کزین ؛
نبشتم بس نامهای متین .
روانه نمودیم سوی عراق ؛
که بر خیزد از عالم دین نفاق .
بنیروی دادار جان آفرین ؛
همه بر نهادند امضا برین .
بخشید حسن اثر نامه ها ؛
که خام و پخته نبند خامه ها .
سپاسم زیزدان پروز کر ؛
که این نخل امید شد بارور .
تو شدند ز ایران و هم از عراق ؛
که ازدل بشستم کرد نفاق .

همه جان فدای شریعت کنیم ؛
بسلطان اسلام بیعت کنیم ،
کداریم قانون بیگانگی ؛
بکیریم آیین فرزاندکی .
ازین پس همه کفر سازیم بست ؛
بیاریم کیتی سراسر بدست .
کسی از سلاطین اسلامیان ؛
ز عباسیان تا عثمانیان .
ز سامانی و غزنوی و دیلی ؛
ز سلجوق و خوارزمی و فاطمی .
ز صدر سلف تا بکاه خلف ؛
موفق نکردید بر این شرف .
مگر اندر این عصر کآ مدبید ؛
چنین طرح محکم زرای سدید .
کرت زین بد آمد کناه منست ؛
که این شیوه آیین و راه منست .
براین زادهام هم برین بکدرم ؛
وزین فخر برجرج ساید سرم .
اگر شاه را بود حسنی نهان ؛
مرا ساختی بی نیاز از جهان .
و کراز مسلمانیش بود بهر ؛
به نیکی مرا شهره کردی بدهر .
جو در خون او جوهر شرك [۱] بود .
ز توحید اسلام خشمش فرود .
پشیزی به از شهر یاری چنین ؛
که نه کیش دارد نه آیین و دین !
مرا یه دادی که راردیبل ؛
تم را ز بجز نبندی چو پیل [۲] !
ز کشتن نترسم که ، آزادهام .
زما در همی مرا ك را زاده ام .
کسی بی زمانه بکیتی نمرد ؛
بمرد آنکه نام بزرگی نبرد !
نمیرم ازین پس که من زنده ام ؛
که این طرح توحید افکنده ام .
بکوش از سر دشمن بسی مترده هاست ؛
دلم کنج کوه ، قلم ازدهاست .
پس از مردنم هست پایندی ؛
که ، جاوید باشد مرا زندگی .
نصیب من آباد تحسین بود ؛
ترا بهره همواره نفرین بود .

[۱] (ناصرالدین شاه) . اشارت ایدر .

[۲] فیل دیمکدر .

حقنده مخبره جریان ایتش و بالنتیجه بالاده اسملری یاد اولنان اوج
ذاتك قاتل ایله صیقی مودت و مناسبتده بولندقلری تحققی ایتشی
اوزرینه ایران سفارتی طرفندن مشارالیهم تحت الحفظ اوله رق در سعادتن
تبریزه اعزام ایدیلوب شهر مذکورده صلباً اعدام اولندیلر .

سید جمال الدینه کلنجه بر مدت صکره آغزنده چیقان سرطان علتیه
ویا خود علی روایه عبدالحمید طرفندن کن دیسنه تلخیص اولنان مذکور خسته لقله
نشانتاشده اکمال انفاص حیات ایلوب ، مرغ روحی علیه پرواز ایلشدر .

مرحوم (میرزا آقا خان کرمانی) نك وقیله اتحاد اسلام حقنده سلك نظیمه کشیده ایلدیکی ایات :

پس از من بگویند نام آوران !
سرایند با یکدگر مهتران .
که ، کرمانی را د پاکی نهاد ،
همه داد مردی و دانش بداد .
پس از سیزده قرن پراختلاف ؛
نمو دار کرد اوره ائتلاف .
بتوحید دعوت کرد ازدوئی
بجیبید از کتری [۳] دجا دوئی .
مرا آیداز مشتری آفرین ؛
که بودم فدا کار دین مبین .
درودم زمینو [۴] را اند حور ؛
هم از آسمان فشاند تور .
بدوزخ بناتی توقیره روان [۵] ؛
هت لعنت آیدز پیر و جوان !
نشینند و گویند پیران را ؛
به نیکی نیارند نام تو یاد !
که شه (ناصرالدین) بدی یار کفر ؛
از و کرم کردید بازار کفر !
کسانیکه توحید دین خواستند ؛
بدین مقصد قدس برخاستند .
بیآزرد و افسردواز خو براند ؛
بکیتی بجز نام زشتی نخواند !
توای شه چنین راه دین سد مکن !
بخیره همی نام خود بد مکن !
که نا که دلم را برآری ز جای ؛
همه دود مانت برآرم ز پای !
بگویم سنخهای نا کفتی ؛
بسزم کهر های نا سفتی .
که چون بود بیخ و تبار خیر [۶] ؛
چگونه بشام آوریدند سر ؛
بتاتار بهر چه آمیختند ؛
ز شام از برای چه بگریختند ؛
مرا هست تاریخی اندرا روپ ؛
بقوت فزون تر توپ کروپ !
مادا که آن نامه افشان شود ؛
که بیخ و تبارت پریشان شود !
هان به که خاموش سازی مرا ؛
ز کینه فراموش سازی مرا !

[۳] اکر یلك دیمکدر . [۴] جنت در . [۵] جان

و روح معناسته در . [۶] قاچار سلاله سندن کنایه در .

اجتماعك صوكلرنده ، بر صوك لا قيردى حالنده ، ايلرى سوروب
طورديغ اوج اساسك (اصلاح حروف) تركيندن ناصيل چيقاجغى
عرض ايتش ايدم . بونى رسماً ضبط ايتدیرمش اولق ایچون ، يینه
ديورم که جمعيتك عنوانی اولان (اصلاح حروف) سوزندن جمعيتك
مقصدينه اويغون اوج اساس چيقار .

او اوج اساس نه لر ؟ اولاً حرفلر من يينه يرنده وعربيلکنده
قالاجق . . ثانياً يازمزدده هر هجا مطلقاً بر صائله يازيلاجق . . ثالثاً
مطبعه حرفلر من مقطوع ومنفصل اولاجق .

تکرار ادعا ایدیورم که بواوچ اساس، (اصلاح حروف) ترکیبک
ضمننده وضیعتنده منطقاً داخلدر . بوتعیراطرافنده طویلانا نلر عقمجه
بواوچ اساسی قبول ایتش اولیورلر . چونکه اولاً هر کس بیلیر که
اصلاح دیمک ، بوسبوتون بوزمقده دکلددر ، بوسبوتون بوزما مقده
دکلددر . بلکه آز بوزولمش برشیئی آزوقولای طرفندن بوزمق دیمکدر . .
دوزه لیمک کی بر بوزمق . شو حالده یازیمز - (تغییر یسیر) دیدیکلری
نوعدن اوافق بر تعدیلله - یینه عربی قالاجق . ایشته برنجی اساس .
ثانياً بواصلاح نیچون ؟ یازینک قصوری اولدینی ایچون . یازینک
قصوری اولماسه اونی اصلاح البته خاطرلره کزدی . یازیمز وظیفه سنی
ای یاپامایور که بیک ییلدر بونک چاره سی دییه چالیشیلور . قرآنه
حرف ، حتی نقطه علاوه ایدیه مزکن ضرورت سبوقیله جواز یولی
بولملرده ، نقطه قویمشدر ، اعراب قویمشدر ، حرکه قویمشدر ، سجاوند
قویمشدر . اصلاح ایشک سلفجه ده مشروع ومقبول اولدینی بوقیمتلی
دلیللر یاریل یاریل کوسته ریر . ملکم خان وسائر تشبیلری کی یکی
دلیللر آرامغه حاجت قالیرمی ؟ اصلاح دینلیمی ، یازینک قصورینی
اعتراف ده اونک ایچنده در .

اوت ، یازی اصلاح ایدیه جک . ناصیل اصلاح ایدیه جک ؟ هر هجا
مطلقاً بر صائله یازلق صورتیله . ایشته ایکنجی اساس .

ثالثاً یازیمزک صائتری تخصیص وجزئی تعدیل ایدیه رک بونلرده
یینه یازیلر مزده نمونه لری کوزولن الفدن واودن یادن تشکیل ایدیه جک . .
بویله جه ایکی الف ، ایکی یا ، دورت واو ایله صائت طاقیمی سکزه
چیقوب کاملله شدیکدن باشقه اوج ده اوقونان الف [همزه] ، اوقونان یا ،
اوقونان واو اولوب صائتلره صامتلر برندن قاریشماز صورتده آریلاجق .
اونوتمامالی یز که صائتلردن الفله واو ذاتاً صوکلدن بیتیشمین
حرفلردندر . مطبعه حرفلرینک بیتیشمه سی ایسه بر اییلک دکل ،
برفقالقدر . نه بیلیم ؟ بویله کندی کندیینه قالدان برفقالغک قالماسنی
نیچون ایسته یورلر ، آکلایامایورم . بونک صاییلدیقه جه اوزایاجق
ضررلری وارددر . بونلر صاییلدی و صاییللاجق ده . قانده سنه عقم
ایرمیور . شو حالده مطبعه حرفلر من متصل دکل ، مقطوع ومنفصل
اولاجق . ایشته اوچنجی اساس .

افندیلر ! صاریلدیغ اوج اساسه دائر معروضاتم خلاصه سی
بوراده بیتیور . ایجاب ایدرسه بونی یینه تکرار ایدرم . جزم ایله اعتقاد

هاسره . - کوریلور که مرحوم میرزا آقا خان کرمانی اتحاد
اسلام طرفداری ایدی . بوا منیه نک حصوله سنه لزجه چالیشمش ،
امرار اوقات ایلش واک صکره موفق اولدینی حالده بوتون مساعیسی
ایران شاه اسبقی ناصرالدین شاهک تشبثاتیله عقیم براقیلمشدر .
مشارالیه جدائی دوشونمش وبوصورتله عموم مسلمانلرک ثنا ورحتنی
قازامشدر .
رحمة الله علیه رحمة واسعة

سعدیا مرد تکو نام نمیرد هرکز
مرده آنشد که نامش به نکوئی نبرند

س . م . توفیق

اصلاح حروف جمعیتی

تدقیق انجمنك ايلك اجتماعي

بوکونلرده فضله مشغولم . هله ایکی هفته در ، غزته بیلله اوقویامادم .
بوسیلرله ، (اصلاح حروف) جمعیتک یکی تشکیک ایدن (تدقیق انجمنی) نده
کچن مذاکره لره دائر خبرسزم . غزته لر لاقیدمی قالدیلر ؟ یوقسه
بروقت اولدینی کی - مثلاً اسپارطه لی حقیه برکت زاده اسماعیل حق
افندی دیمک طرزنده [۱] - یا کیش خبرلری ویردیلر ؟ نه اولدی ،
بیلیمورم .

اوکده کی جمعه [۲۳ مارت سنه ۱۳۲۸] کونی رسمی وظیفه می
وکیلنه دور وتسلیم ایچون برقچ قلم آرقاداشمله چالیشوب حسابلر
یابارکن ، آرقاداشلرمدن یاریم ساعتک اذن آلوب ، جمعیتک شمیدیلرده
طویلاندینی (قاطیرجی اوغلی چارشوسی) نده کی ۶۳ نومرولی دائره یه
کیندم . انجمنی مذاکره باشلامش کی بولدم . جمعیتک محترم رئیس
محترم بابامز بویوک غازی مختار پاشاحضرتلری سویله یورلردی . استاد
اکرم وعطا بک افندیلرله سائر اعضانک چوغی حاضرایدی . اعضای
کرامه سوز طاغیلاجنی صیره ده مساعده آلوب شوسوزلری سویله دم :
« بویوک برمعذرتدن طولای قوللری بوکونکی مذاکره یه اشتراک
ایده میه جکم . اونی عرض ایله مساعده ایسته مک اوزره کلدیم .

محترم تدقیق انجمنك ايلك اجتماعده بولونامقدن چوق چوق
اوزولمکه برابر ، ایشک تدقیق نقطه سنک هر حالده کله جک طویلانیشرده
قالاجغی ملاحظه ایله خفیفله یورم .

مساعده بویورولور . . کیده جکم . فقط شوقادار کیش ،
شوقادار سویله مش ایکن اوج سوزده مسأله حقنده سویله ییم .
بوسوزلرله هم طرفدار اولاکلديکم اوج اساسی تکرار ایدیم ، هم
استاد محترم عطا بک افدینک حرفلرک کسیک اولماسی علیهنده کی
کورون شمیدیکی مطالعه لرینه قارشى طورمش کی اولایم .

بواجتماعدن برهفته اول (حیدرپاشا طیبه لیلر قلوبی) نده یاپیلان

[۱] یکی غزته ۴ شباط سنه ۱۳۲۷ نومرو (۱۲۵۰)